

Кыскача мазмуну

КЫРГЫЗ ПРОЗАСЫНДАГЫ ДИАЛОГДОРДУН КӨРКӨМ КЫЗМАТЫ

Асылбүбү Турсуналиева

Магистрдик диссертация, адабият багыты

Илимий жетекчилери: ф.и.д. проф. Лайли Үкүбаева

ф.и.д. Академик. Абдылдажан Акматалиев

Адабияттын өнүгүү деңгээли ар кайсы мезгилдеги жазуучулардын чыгармачылыгы, табылгалары, оош кыйыштары менен аныкталат. Ошол себептен акын - жазуучулардын чыгармачылык жолун, өзгөчөлүгүн адабиятка кошкон салымын, адабий – көркөмдүк табылгаларын изилдөө адабият таануу илиминдеги негизги маселелердин бири болуп эсептелет.

Албетте, азыркы күндө адабият жаатында ар кыл темада ар түрдүү илимий иштер жазылып, адабият таанунун көптөгөн тарыхый, теориялык проблемалары такталып калган учур десем аша чапкандык болбос. Бирок, ошентсе да кудукту канчалык терең казсаң ошончолук көп суу чыгат эмеспи, анысы сыңары адабият жаатында канчалаган эмгектер жазылганы менен дагы изилдей турган иштер кудуктан атырылып чыккан сууга окшоп арбып жаткансыйт. Дегенимдин себеби, адабий чыгармалардын ар биринде колдонулуп келген “**диалог**” маселеси жөнүндө ушул күнгө чейин кыргыз адабият таану илиминде маңдай жарылып сүйүнөөрлүк системалуу түрдө эмгек жазылбаганы бул илимий ишимди баштоого түрткү берди.

Алгач “диалог” деген эмне деген суроого жооп катары сөздүк, энциклопедиялардагы диалогдун аныктамасына токтоло кетсек. 1972 жылы жарык көргөн “Большая советская энциклопедиянын” сегизинчи томунда: “Диалог – (от.греч. dialogos-разговор, беседа) диалогическая речь.

1. вид речи характеризующийся ситуативностью (зависимостью от обстановки разговора), контекстуальностью (обусловленностью предыдущими высказываниями), произвольностью и малой степенью организованности (незапланированным характером). Диалог противопоставляется монологу.

2. функциональная разновидность языка, реализующаяся в процессе непосредственного общения между собеседниками и состоящая из последовательного чередования стимулирующих и регулирующих реплик. К основным языковым особенностям диалог относятся; облик воспросительных и побудительных предложений среди стимулирующих реплик, наличие повторов переспросов в реагирующих репликах, их синтаксические неполнота, компенсируемая за счет предыдущего высказывания.”¹ деп берилет. Андан бери жылып 1984-жылы басылган Советтик энциклопедиялык сөздүктү карап көрсөк; “Диалог(гр. Dialogos) оозеки речтин бир түрү, эки же бир нече кишинин сүйлөшүүсү. Мүнөздөрдү, кыймыл аракеттердин өнүгүшүн драмада чагылдыруунун негизги ыкмасы, прозадагы каражаттардын бири.(кээде поэзияда да). Өз алдынча публицистикалык жана философиялык жанр катары да белгилүү.(М: Платондун диалог).”² деп берилет. Ал эми жакынкы жылдарда басылган “Кыргыз адабияты. Энциклопедиялык окуу куралында” Диалог (гр.- сүйлөшүү, аңгемелешүү) – эки же андан ашык адамдардын өз ара оозеки сүйлөшүүсү, аңгемелешүүсү. Көркөм чыгармадагы диалог-каармандын речин мүнөздөөнүн эң кеңири тараган түрүнөн. Диалог бардык эле жанрдагы чыгармаларда бар, өзгөчө ал драмада окуяны өнүктүрүүнүн каражаты катары негизги рольду ойнойт. А. Токомбаевдин “Күүнү сыры” аңгемесинде төмөндөгүдөй диалог бар:

1 Большая советская энциклопедия. 8-том. М., 1972

2 Советтик энциклопедиялык сөздүк. Фр.:1984

-”Кайсы жерден келдиң? Кайсы элсиң? – деди кыз жылмайып.

-Билбеймин.

-Эчедесиң? 5

-Ондомун.

-Бир тууганың барбы?

-Жалгызмын.

-Жүр эмесе, сен өзүмдүн өргөөмдө болосуң, деди кыз”.1 деп берилген. Демек, диалог термини тууралуу кыскача маалымат алып өттүк.

1 Кыргыз адабияты. Энциклопедиялык курал. Б.-2004. 121-б

2 Ивановна И. Д. Диалог в эпиграмме и басне XVIII-первой половине XIX века. Алматы. 1995

3 Якубинский Л. П. О диалогической речи, в кн: Русская речь. Сб. Статей. Т. I, II, 1923

4 Виноградов. В. В. О языке художественной прозы. М., 1971

5 Бахтин. М. М. Вопросы литературы и эстетики. М., 1975

Ал эми бул “прозада диалогдун колдонулушу, диалогдун прозадагы көркөм кызматы” деген темадагы илимий эмгектерди башка улуттардын т.а. орустардын жана казактардын теориялык адабияттарынан да жолуктурууга болот.

Диалог теориялык жактан орус адабиятында **XVIII кылымдын 20-30 жылдары**2 эле изилденип, диалог термини тууралуу ар түрдүү ойлор айтылып, жыйынтыктар чыгарыла баштаган. Ал эми 40 – жылдардын аягы 50 – жылдардын башында дүйнөдө жана орус адабиятында диалогдун теориясына болгон кызыгуулар жандана баштаган. Орустарда болсо алгачкылардан болуп **Л.П. Якубинский**3, **В.В. Виноградов**4, **М.М. Бахтиндер**5 диалог жөнүндө изилдеп, баалуу эмгектери менен диалог теориясын түптөөчүлөр болуп калды. Негизинен эле **диалог** бул – теориялык жактан кандайдыр бир аспект менен чектелбеген, изилдөөдө кыйынчылыктар жараткан материал десек болот. Бул жөнүндө изилденген илимий иштер буга күбө.

Мына ушул изилдөөдө көптөгөн кыйынчылыктар жараткан илимий ишибиз киришүү, корутунду жана эки главадан турат. Биринчи глава “Кыргыз прозасында диалог түзүүдөгү алгачкы аракеттер” деп аталып, эки параграфка бөлүнгөн. Биринчи параграф “**Диалогду көркөм сөз өнөрүндө пайдалануунун түп башаттары**” деп аталып, бул параграфта адамзаттын өткөн турмуштук элесин кийинки урпактарга калтырган маданий мурасы-элдин оозеки көркөм сөз 6

өнөрү болгон **фольклор жанрынан** баштап, бул жанрдагы жомоктордо, эпостордо диалоглордун колдонулушун, алардын чыгармаларда аткарган кызматын карап чыгууга аракет кылдык. Ал эми экинчи параграф болсо, **“20 – 30 – жылдарда кыргыз прозасында диалогдун пайдалынышы”** деп аталып, мына ушул жылдары адабият агмына келип кошулган жазуучулардын чыгармаларындагы диалогдун ордун, өнүгүү жолдорун карап чыктык. Өзгөчө **С. Карачев, К. Тыныстанов, М. Элебаев, К. Баялиновдун** чыгармачылыгына басым жасадык. Ал эми экинчи главабыз **“Диалогдук көп түрдүүлүк: көркөм прозадагы стилдик каражат катары”** деп аталып, бул глава да эки параграфтан турат. Биринчи параграф **“Жанрдык стилдик өзгөчөлүктөргө карай диалогдун көп функциялдуугу”** деп аталып мында 30 – 50 – жылдардагы кыргыз адабий чыгармалардагы диалогдун колдонуу чеберчилигин, уламдан улам түрдүү ыкмада колдонуу көбөйө баштаганын карап чыктык. **А. Токомбаев, Т. Сыдыкбеков,** чыгармалары каралды. Экинчи параграф болсо **“Кыргыз прозасындагы диалог түзүү чеберчилигинин жаңы бийиктиктери”** деп аталып адабият жанрыбыздагы 50 – 60 – жылдары жазылган чыгармалардагы диалог түзүү ыкмалары, диалогдун татаалдана башташы каралды. Мисал катары дээрлик **Ч. Айтматовдун** кыргыз тилинде жарык көргөн чыгармалары **К. Каимовдун** каралды.

Öz

KONU KIRGIZ NESRİNDE DİYALOGUN SANATSAL İŞLEVİ ÜZERİNDE BİR ÇALIŞMA

Asılbübü TURSUNALİEVA
Yüksek Lisans Türkoloji Anabilim Dalı
Tez Danışmanları
Prof. Dr. Layli ÜKÜBAEVA
Prof. Dr. Abdıldacan AKMATALİEV

Genel Edebiyatın gelişimi, farklı farklı dönemlerdeki yazarların sanatı kazandıkları yenilikler ile tanımlanır. Bu sebeple yazarların sanat hayatını incelemek edebiyat ilminin önemli meselelerindendir.

Günümüzde edebiyat alanında çeşitli konularda ilmi işler yapılmaktadır. Fakat, ne kadar kuyu“yu derin kazsan, su da o kadar çoğaldığı gibi edebiyat aleminde de ne kadar çok iş yapılsa bile kuyudan çıkan su gibi ilmi işlerin sayısı artmaktadır.

Ama edebi eserlerin her birinde karşılaşılan ve kullanılan „diyalog“ teorisi hakkında bu güne kadar kırgız edebiyatında ciddi bir çalışma yapılmaması bu çalışmamızı başlamamıza neden oldu. „Kırgız Nesrinde Diyalogun Sanatsal İşlevi Üzerinde Bir Çalışma“ konusundaki bilimsel çalışmalarını başka uluslardan mesela rusların edebiyatlarındaki teorik kaynakları bulabiliriz. Eğer Kırgızların edebiyatına bakacak olursak „diyalog“ konusunda sadece teorik değil uygulamalı olarak da tatmin edici çalışmaların yetersiz olduğu görülmektedir.

„Kırgız Nesrinde Diyalogun Görevi“ konusunda ilmi çalışmamız esnasında bir dizi zorluklara karşılaştık. Bu ilmi işimiz iki bölümden oluşur. Birinci bölüm „Diyalogdan edebî eserlerde faydalanmanın temelleri“ olarak adlandırılmış, bu bölümde diyalogun halk edebiyatı başta olmak üzere, bu alandaki masal, temsil ve destanlarda

kullanılışına da bakılmıştır. İkinci bölüm ise „1920-40“lı Yıllarda Kırgız Nesirinde Dialogun Kullanılışı“ olarak adlandırılmış, bu yıllarda Kırgız edebî akımına katılan Sıdık Karaçev, Kasım Tınıstanmov, Mukai Elebaev, Kasımaalı Bayalinov“un eserleri incelenmiştir. Üçüncü bölüm ise „Dialogun Çeşitliliği: Nesirdeki edebî teknik“ olarak adlandırılıp, iki alt başlıktan oluşmaktadır. Bu bölümlerde „1940-50“li“ yıllardaki A. Tokombaev, T. Sıdıkbekov“un eserleri ve 1960-70“li yıllardan K. Kayimov C. Aitnatov“un eserleri örnek olarak bakıldı 9

ABSTRACT
ART FUNCTION OF THE DIALOGUE IN KYRGYZ PROSE

Asylbubu Tursunaliyeva

Masters Degree, Department of Turkology

Supervisors: Prof., Dr. of the philological sciences Laili Ukubaeva

Prof., Dr. of the philological sciences, Academician Abdildacan Akmataliyev

Literary works, finds and features of literary sources, over time, is determined by writers of different generations. Therefore, the way and creative activity writers, novelists prose writers, poets, their special contributions to the development of literature, artistic scientific findings is considered one of the important problems of science in the literature.

At present time, great number of scientific work explored, and the literary branch widely develops in different directions. In my opinion, there are several unexplored papers in the literature. To this day, one of the actual work in Kyrgyz literature, is "Dialogue. To the them: "The using of dialogue in prose, artistic portrait of the dialogue in prose" can be found in the Russian and Kazakh literature.

But in the Kyrgyz literature, this topic was not explored neither in theoretical or in practical ways. Therefore, we have to apply to Russian literature. The first sources of theoretical researches "about dialogue" in Russian literature began since 20th to 30th years of the eighteenth century. About term "dialogue" was conceived many different opinions and conclusions. In the late 40s, early 50s, in the world and Russian literature began interests on the theory of dialogue. One of the first researchers were LP Yakubinsky, VV Vinogradov, MM Bakhtin. With their own scientific work. They have become the founders in the theory of dialogue. Dialogue is not a simple aspect, and this material engenders difficulties in studying. Explored scientific work proves about this..

To the them "Artistic function of dialogue in the Kyrgyz prose" I faced with many challenges, because of that in Kyrgyz scientific literature found little material on the "theories of dialogue. " Around this theme have payed attention some writers as T. Samanchin, M. Borbugulov, B. Alymov, K. Asanaliev etc

In the opinion "Dialogue "- is a conversation between two or many persons. The dialogue of the author's prose by offers and descriptions defines artistic portrait of aperson, especially in great drama, when the conversation is between two or many persons. Dialogue plays a great role, when speech goes about description of a person and development of the plot. T. Samanchin said: "The majority of literary works mainly depends on dialogue, and one of the important terms is - the dialogue. Communication of two or more persons in the literature is a dialogue. Dialogue as a narrative and a description expresses the character of the heroes of the work. "Dialogue" is the main term of dramatic work.

In his book "Literary Theory"by M. Borbugulov notes that there are several types of dialogue in artistic literature and comments them. –Will you put your wife to a bet? - I bet - said, a player, with crooked nose hitting the ground like crazy. This dialog shows a person not only puts his wife to a bet, but a man which does not remain on the land neither saint, nor human geniyality, and who had long forgotten what is an obligation for life. In this dialogue, not only describes the lack of social morality of the character in the episode, but also shows the individuality of human psychology. Dialogue in the development of the plot of artistic works of literature plays a great role. As an example in episode of gamblers noticed literary and artistic development. "Curve - nosed", "cockeyed", these words describe the gamblers, attitude with of each other, and discontent among themselves they show in their conversations. Dialogue plays an important role in the development of the plot and aggravation between them. Besides, the Kyrgyz literature, B. Alymov in his book "The Kyrgyz Soviet literature and in the novel T. Sydykbekova" People of Our Time" is shown art of dialogue. But there is nothing mentioned about theory of the dialogue, discussed only the use of dialogue in work of famous writers. This scientifk work consist of two chapters, also preface and conclusion. First chapter is " initial using of dialogue in the kyrgyz prose" and are

divided into two paragraphs. The first paragraph called "Initial use of dialogue in pictorial art. In this section, we have examined the function of dialogue in the folk genre more exactly, fairy tales, fables, and their artistic development in literature. Theme of the second paragraph is "Use of dialogue in the Kyrgyz prose 20 - 40 ". Paragraphs in this consider the indication and development of dialogue in the work of writers who have appeared for that time in literary field. Most were discussed work of Karachev S., K. Tynystanov, M. Elebaev, K. Bayalinov.

The second chapter is "Many facets of the dialogue: a stylish use in artistic prose", and this chapter is also divided into two paragraphs. The first paragraph is "The versatility of dialogue in the features of stylistic genres, and in this section is considered. Artistic skill of dialogue in the use of work of Kyrgyz prose 40s-50s, multiplied on different directions. Were examined work by Tokombaev, T. Sydykbekova, second section is called "New top of dialogue in Kyrgyz prose, but in this section we discuss methods for the use of dialogue and their complication in 50x 60x years. In this scientific work were concedered as material work of Chingiz Aitmatov, K. Kaimov.

Абстракт
Художественная функция диалога в киргизской прозе

Асылбубу Турсуналиева
Магистерская диссертация, направление тюркология
Научные руководители: ф.и.д. проф. Лайли Үкүбаева
ф.и.д. Академик. Абдылдажан Акматалиев

Литературные произведения, находки и особенности литературных источников, со временем определяется писателями разных поколений. Поэтому, путь и творчество писателей, прозаиков, поэтов их особые вклады в развитие литературы, художественные научные находки в литературе считается одной из важных проблем науке.

В настоящее время огромное количество научных работ исследовано, и литературная отрасль широко развивается в разных направлениях

На мой взгляд, есть ряд не исследованных работ в литературе. По сей день одной из актуальных работ в кыргызском литературе это «Диалог».

На тему: «**Применение диалога в прозе, художественный портрет диалога в прозах**» можно встретить в русской и казахской литературе.

Но кыргызском литературе это тема не было исследовано ни в теоретических, ни в практических направлениях. По этому мы вынуждены обратиться русскую литературу. Первые источники теоретических исследований «о диалоге» в русской литературе начались **20-30-гг восемнадцатого столетия**. О термине «диалог» зарождалось множество разных мнений и выводов. В конце 40х, в начале 50х г.г. в мировой и русской литературе начались интересы по теории диалога. Одним из первых исследователя были **Л.П.Якубинский, В.В.Винаградов, М.М.Бахтин**. Они своими научными работами стали

основоположниками в теорию диалога. **Диалог** не заключается не простым аспектом, и этот материал зарождает трудности при исследовании. Об этом доказывают исследованные научные работы.

На тему **«Художественная функция диалога в кыргызском прозе»** я сталкивалась на множество проблем, из-за того, что на кыргызской научной литературе мало встречаются материалы на тему «теории диалога». Вокруг этой темы обратили внимание некоторые писатели как Т. Саманчин, М.Борбугулов, Б. Алымов, К.Асаналиев и.т.д.

По их мнению **«Диалог»** - разговор двух или многих лиц. Диалог авторской прозы предложениями и описаниями определяет художественный портрет человека, особенно в драме, когда разговор идет между двух или многих лиц. Диалог играет огромную роль, когда речь идет об описании человека и развитии сюжета. Т.Саманчин говорил: «большинство литературных произведений в основном зависит от диалога, и одной из важных терминов это – диалог. Общение двух или более лиц в литературе это диалог. Диалог как повествование и как описание выражает характер героев произведения. **«Диалог»** основной термин драматических произведений.

В своей книге **«Литературная теория»** М.Борбугулов отмечает, что в художественной литературе есть несколько видов диалога и комментирует их.

- На карту жену поставишь?

- Ставлю,- сказал, кривоносый игрок, ударив на землю, как сумасшедший.

В этом диалоге показывает человека не только ставившего свою жену на карту, но и человека у которого не осталось на земле ни святого, ни человеческого добродушия и который давно забыл, что такое обязательство перед жизнью. В этом диалоге не только описывает отсутствие социальной морали персонажа в эпизоде, но и показывает индивидуальность, психологию человека.

Диалог в развитии сюжета художественных литературных произведений играет огромную роль. На примере в эпизоде азартных игроков замечается литературно-художественное развитие. **«Кривоносый», «косоглазый»**, эти слова описывают азартных игроков, отношение друг с другом, и недовольства между

собой они показывают своих разговорах. Диалог играет немаловажную роль в развитие сюжета и обострение между ними. Кроме того, в кыргызском литературе, Б.Алымова своей книге **«Кыргызская советская литература»** и в романе Т.Сыдыкбекова **«Люди нашего времени»** показано искусство диалога. Но там про теорию диалога ничего не упоминается, только обсуждается употребление диалога произведений, известного писателя.

Это научная работа состоит из двух глав, а также предисловие, и заключение. Первая глава это **«Первоначальное применение диалога в кыргызском прозе»** и делятся на две параграфа. Первая параграф называется **«Первоначальное употребление диалога в художественном искусстве»**. В этом параграфе мы осмотрели функции диалога в фольклорном жанре точнее, сказках, баснях и их художественное развитие в литературе. Тема второго параграфа это **«Употребление диалога в кыргызском прозе 20х 40х г.»**. В этом параграфе рассматриваются обозначение диалога и развитие диалога в работе писателей, которые появились в то время литературном поприще. В основном обсуждались произведения **С.Карачева, К.Тыныстанова, М.Элебаева, К.Баялинова**. Вторая глава это **«Многогранность диалога: стильное употребление в художественной прозе»**, и этот глава тоже делятся на два параграфа. Первый параграф это **«Многофункциональность диалога в особенностях стилевого жанра»** и в этом параграфе рассматривается. Художественного мастерство диалога в употребление произведениях кыргызской прозы 40х-50х г., умножалось по разным направлениям. Присмотрелись произведения **А.Токомбаева, Т.Сыдыкбекова**, Второй параграф называется **«Новые вершины диалога в кыргызской прозе»**, а в этом параграфе обсуждается методы использование диалога и их усложнение 50х 60х гг. В этой научной работе рассматривались, как материал произведения **Ч. Айтматова, К. Каимова**.